

**A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlésének ülése**  
**2016. február 05.**  
**JEGYZŐKÖNYV**  
**№ 1**

Helyszín: a Bolgár Országos Önkormányzat székhelye (1062 Budapest, Bajza u 44.)

Jelen van: 13 fő testületi tag és 6 fő vendég a mellékelt jelenléti ív szerint

Az elnök köszönti a megjelenteket, és megállapítja, hogy 13 képviselő van jelen, így a Bolgár Országos Önkormányzat közgyűlése határozatképes.

Az elnök megkérdezi, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest van-e valakinek javaslata. A képviselő-testület nem tesz javaslatot.

Az elnök tájékoztatja képviselő-testületet, hogy az előzetesen kiküldött napirendi pontokhoz képest a napirendre vonatkozóan az alábbi javaslatot teszi fel szavazásra:

1. - Tájékoztatás az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.
  - pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.
  - helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről
2. A Bolgár Országos Önkormányzat saját bevételeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege
3. A Bolgár Országos Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege
4. A Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetése
5. Határozati javaslat a költségvetés teljesítésével kapcsolatos határozatok meghozataláról, támogatási kérelmek és támogatási szerződések jóváhagyásáról, határozati javaslat az elnök tiszteletdíjáról és költségterítéséről.
  - 5.1. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola normatív támogatása
  - 5.2. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda normatív támogatása
  - 5.3. A kiadói tevékenység finanszírozása
  - 5.4. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. támogatása
  - 5.5. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása
  - 5.6. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ támogatása
  - 5.7. A vidéki önkormányzatok támogatása
  - 5.8. A Bolgár Ifjúsági Egyesület támogatása
  - 5.9. Az Alternatív Művészeti Alapítvány támogatása
  - 5.10. napirendi pont: Dr. Muszev Dancso elnök tiszteletdíja és költségterítése
6. A 2016. évi vagyonyilatkozatok

7. A BOÖ 2015. évi kulturális beszámolója

8. Az Állami Számvevőszéknek megküldött Intézkedési terv módosítása

9. Egyebek

9.1. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2016. évi munkaterve

9.2. A Bolgár Kutatóintézet 2016. évi munkaterve

9.3. Március 3. Díj alapítása

9.4. Független rendelő

9.5. Kaputelefon-rendszer cseréje

9.6. Bérleti szerződések megszüntetése

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### Határozat 1/2016.(02.05.) BOÖ

1. - Tájékoztató az elmúlt időszak kulturális eseményeiről.

- pénzügyi tájékoztató az elmúlt időszak eseményeiről.

- helyi és vidéki bolgár önkormányzatok tájékoztatója az elmúlt időszak eseményeiről

2. A Bolgár Országos Önkormányzat saját bevételeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege

3. A Bolgár Országos Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege

4. A Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2015. évi költségvetése

5. Határozati javaslat a költségvetés teljesítésével kapcsolatos határozatok meghozataláról, támogatási kérelmek és támogatási szerződések jóváhagyásáról, határozati javaslat az elnök tiszteletdíjáról és költségterítéséről.

5.1. A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola normatív támogatása

5.2. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda normatív támogatása

5.3. A kiadói tevékenység finanszírozása

5.4. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. támogatása

5.5. A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása

5.6. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ támogatása

5.7. A vidéki önkormányzatok támogatása

5.8. A Bolgár Ifjúsági Egyesület támogatása

5.9. Az Alternatív Művészeti Alapítvány támogatása

5.10. napirendi pont: Dr. Muszev Dancso elnök tiszteletdíja és költségterítése

6. A 2015. évi vagyonyjelöltek

7. A BOÖ 2015. évi kulturális beszámolója

## 8. Az Állami Számvevőszéknek megküldött Intézkedési terv módosítása

### 9. Egyebek

9.1. A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2016. évi munkaterve

9.2. A Bolgár Kutatóintézet 2016. évi munkaterve

9.3. Március 3. Díj alapítása

9.4. Függetlenség napja

9.5. Kaputelefon-rendszer cseréje

9.6. Bérleti szerződések megszüntetése

Az elnök jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bajcsev Boriszt, jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát javasolja.

Felteszi szavazásra az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bajcsev Boriszt, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### Határozat 2/2016.(02.05.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete egyhangúan elfogadja jegyzőkönyv-hitelesítőnek Bajcsev Boriszt, valamint jegyzőkönyvvezetőnek Genát Andreát.

#### 1. napirendi pont:

Az első napirendi ponttal kapcsolatban a vidéki és helyi önkormányzati képviselők tájékoztatják a képviselő-testületet az elmúlt időszak rendezvényeiről, eseményeiről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet az elmúlt időszak központi kulturális rendezvényekről és eseményekről.

Dr. Muszev Dancso elnök tájékoztatja a képviselő-testületet a Bolgár Országos Önkormányzat pénzügyi helyzetéről.

A képviselő-testület meghallgatja a beszámolót.

#### 2. napirendi pont: A Bolgár Országos Önkormányzat saját bevételeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege

Előterjesztő: Elnök

Az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. § értelmében a Bolgár Országos Önkormányzatnak legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban kell megállapítania a saját bevételeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete a költségvetési évet követő három évre a saját bevételeinek összegét 24.258.000 Ft-ban, azaz huszonnégymillió-kétszázötvennyolcezer forintban állapítja meg.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 3/2016.(02.05.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete a költségvetési évet követő három évre a saját bevételeinek összegét 24.258.000 Ft-ban, azaz huszonnégymillió-kétszázötvennyolcezer forintban állapítja meg.**

### **3. napirendi pont: A Bolgár Országos Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összege**

Előterjesztő: Elnök

A harmadik napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény 29/A. § értelmében a Bolgár Országos Önkormányzatnak legkésőbb a költségvetési határozat elfogadásáig határozatban kell megállapítania az adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségeinek a költségvetési évet követő három évre várható összegét.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

**A Bolgár Országos Önkormányzatnak a költségvetési évet követő három évben nem várhatók adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei.**

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 4/2016.(02.05.) BOÖ**

**A Bolgár Országos Önkormányzatnak a költségvetési évet követő három évben nem várhatók adósságot keletkeztető ügyleteiből eredő fizetési kötelezettségei.**

### **4. napirendi pont: A Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2015. évi költségvetése**

Előterjesztő: Elnök

A harmadik napirendi ponttal kapcsolatban az elnök a testület elé terjeszti a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetés tervezetét. Az elnök ezt követően átadja a szót Halasi Márta gazdasági vezetőnek, aki a Pénzügyi Ellenőrző Bizottság által jóváhagyottak szerint részletesen ismerteti a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetés tervezetét.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

**A képviselő-testület elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetését az alábbiak szerint:**

#### **A 2016. évi költségvetés**

Halmozott bevételi főösszege	301.141 e Ft
Halmozódás kiszűrésével	172.366 e Ft

Halmazott kiadási főösszege	301.141 e Ft
Halmazódás kiszúrásával	172.366 e Ft

**A 172.366 e Ft Halmazódás nélküli bevételi főösszegeből**

Működési célú tám ÁH-n belül	43.277 e Ft
Felhalmazási célú tám ÁH-n belül	1.024 e Ft
Működési (saját) bevétel	15.879 e Ft
Pénzmaradvány	0 e Ft

**A 172.366 e Ft Halmazódás nélküli kiadási főösszegeből**

Személyi juttatás	74.564 e Ft
Munkaadókat terhelő járulék és szoc.hj.	20.325 e Ft
Dologi kiadások	56.805 e Ft
Egyéb nem intézményi célú ellátások	750 e Ft
Egyéb működési célú kiadások	5.300 e Ft
Beruházások	10.397 e Ft
Felújítások	4.225 e Ft

**Az intézmények költségvetése**

<b>Bolgár Országos Önkormányzat saját</b>	<b>43.790 e Ft</b>
<b>Bolgár Országos Önkorm. Hivatala</b>	<b>31.796 e Ft</b>
<b>Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda</b>	<b>34.389 e Ft</b>
<b>Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola</b>	<b>35.291 e Ft</b>
<b>Bolgár Központ</b>	<b>27.100 e Ft</b>
<b>Összesen</b>	<b>172.366 e Ft</b>

Felhatalmazza elnökét arra, hogy az önkormányzat átmenetileg szabad pénzeszközait pénzügyintézetnél betétként lekösse, és értékpapírokat vásároljon, eladjon.

Felhatalmazza elnökét az egyes feladatok közötti és azon belül kiemelt előirányzatokénti átcsoportosításokra 500 e Ft értékhatárig, a következő testületi ülésen történő tájékoztatási kötelezettség mellett.

A részletes költségvetést a jelen jegyzőkönyv 1. sz.mellékletét képező „2016. évi költségvetés” elnevezésű táblázat és részletes szöveges magyarázat tartalmazza.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 5/2016.(02.05.) BOÖ**

**A képviselő-testület elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetését az alábbiak szerint:**

**A 2016. évi költségvetés**

Halmazott bevételi főösszege	301.141 e Ft
Halmazódás kiszúrásával	172.366 e Ft

<b>Halmazott kiadási főösszege</b>	<b>301.141 e Ft</b>
<b>Halmazódás kiszűrésevel</b>	<b>172.366 e Ft</b>
<b>A 172.366 e Ft Halmazódás nélküli bevételi főösszegeből</b>	
Működési célú tám ÁH-n belül	43.277 e Ft
Felhalmazási célú tám ÁH-n belül	1.024 e Ft
Működési (saját) bevétel	15.879 e Ft
Pénzmaradvány	0 e Ft

**A 172.366 e Ft Halmazódás nélküli kiadási főösszegeből**

Személyi juttatás	74.564 e Ft
Munkaadókat terhelő járulékés szoc.hj.	20.325 e Ft
Dologi kiadások	56.805 e Ft
Egyéb nem intézményi célú ellátások	750 e Ft
Egyéb működési célú kiadások	5.300 e Ft
Beruházások	10.397 e Ft
Felújítások	4.225 e Ft

**Az intézmények költségvetése**

Bolgár Országos Önkormányzat saját	43.790 e Ft
Bolgár Országos Önkorm. Hivatala	31.796 e Ft
Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda	34.389 e Ft
Bolgár Nyelvoktató Kisebbségi Iskola	35.291 e Ft
Bolgár Központ	27.100 e Ft
<b>Összesen</b>	<b>172.366 e Ft</b>

**Felhatalmazza elnökét arra, hogy az önkormányzat átmenetileg szabad pénzeszközeit pénztárazatnál betétként lekösse, és értékpapírokat vásároljon, eladjon.**

**Felhatalmazza elnökét az egyes feladatok közötti és azon belül kiemelt előirányzatokénti átcsoportosításokra 500 e Ft értékhatárig, a következő testületi ülésen történő tájékoztatási kötelezettség mellett.**

**A részletes költségvetést a jelen jegyzőkönyv 1. sz. mellékletét képező „2016. évi költségvetés” elnevezésű táblázat és részletes szöveges magyarázat tartalmazza.**

### **5.1. napirendi pont: A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola normatív támogatása**

**Előterjesztő: Elnök**

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Magyar Államkincstár által a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskolának folyósított normatív támogatást tovább kell utalni az Iskola számlájára.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola részére. A normatív

támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Iskola részére.

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola OTP Banknál vezetett 11784009-15766160 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 6/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Iskola részére.

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola OTP Banknál vezetett 11784009-15766160 számú számlájára.

#### **5.2. napirendi pont: A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda normatív támogatása**

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Magyar Államkincstár által a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvodának folyósított normatív támogatást tovább kell utalni az Óvoda számlájára.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Óvoda részére.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11784009-15762599 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 7/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő testülete jóváhagyja a Magyar Államkincstár Budapesti és Pest Megyei Regionális Igazgatósága által folyósított normatív költségvetési hozzájárulást a BOÖ által fenntartott Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére. A normatív támogatás havonta a BOÖ számlájára történő átutalását követő 8 banki napon belül kerül átutalására az Óvoda részére.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a fenti összeg folyamatos utalására a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11784009-15762599 számú számlájára.

### **5.3. napirendi pont: A kiadói tevékenység finanszírozása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy Bolgár Hírek c. havilap kiadására az 55.200.000,- Ft-os központi költségvetési támogatásából 7.300.000,- Ft-ot javasol elkülöníteni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A BOÖ képviselő-testülete az 55.200.000,- Ft-os központi költségvetési támogatásából 8.230.000,- Ft-ot, azaz Nyolcmillió-kétszázharmincezer forintot kiadói (média) tevékenységének finanszírozására biztosít. A BOÖ 2016. évi kiadói tevékenységének keretében a Bolgár Hírek havilapot 10 alkalommal adja ki. A kiadói (média) tevékenység támogatására biztosított fenti összeget a BOÖ az erre a célra elkülönített OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-18073489-02130000 számú bankszámlájára vezeti át és kezeli.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 8/2016.(02.05.) BOÖ**

**A BOÖ képviselő-testülete a 55.200.000,- Ft-os központi költségvetési támogatásából 8.230.000,- Ft-ot, azaz Nyolcmillió-kétszázharmincezer forintot kiadói (média) tevékenységének finanszírozására biztosít.** A BOÖ 2016. évi kiadói tevékenységének keretében a Bolgár Hírek havilapot 10 alkalommal adja ki. A kiadói (média) tevékenység támogatására biztosított fenti összeget a BOÖ az erre a célra elkülönített OTP Bank Rt-nél vezetett 11784009-18073489-02130000 számú bankszámlájára vezeti át és kezeli.

### **5.4. napirendi pont: A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. működéséhez a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított 50.800.000,- Ft-ból 17.000.000 Ft-ot javasol átadni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított 50.800.000,- Ft, azaz Ötvenmillió-nyolcszázezer Forintból 17.000.000,- Ft, azaz Tizenhétmillió Forintot, a BOÖ intézménye, a Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. (székhely: 1097 Budapest, Vágóhíd u. 62) részére folyósít. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. a Bolgár Művelődési Ház fenntartója.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 4.250.000,- Ft-tal, azaz Négymillió-kétszázötvenezer forint részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.



A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Művelődési és Kulturális Közhasznú Társaság OTP Banknál vezetett 11709002-20607142-00000000. számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 9/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított 50.800.000,- Ft, azaz Ötvenmillió-nyolcszáz ezer Forintból 17.000.000,-Ft, azaz Tizenhétmillió Forintot, a BOÖ intézménye, a Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. (székhely: 1097 Budapest, Vágóhid u. 62) részére folyósít. A Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft. a Bolgár Művelődési Ház fenntartója.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 4.250.000,- Ft-tal, azaz Négy millió-kétszázötvenezer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Művelődési és Kulturális Közhasznú Társaság OTP Banknál vezetett 11709002-20607142-00000000. számú számlájára.

#### **5.5. napirendi pont: A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda működéséhez a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított 50.800.000,- Ft-ból 6.700.000 Ft-ot javasol átadni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított 50.800.000,- Ft, azaz Ötvenmillió-nyolcszáz ezer Forintból 6.700.000,- Ft-tal, azaz hatmillió-hétszáz ezer Forintot a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 1.675.000,- Ft, azaz Egymillió-hatszázhetvenötezer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11784009-15762599 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 10/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított **50.800.000,- Ft**, azaz **Ötvenmillió-nyolcszázézer Forintból 6.700.000,- Ft-tal, azaz hatmillió-hétszázézer Forintot a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda** (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – **1.675.000,- Ft**, azaz **Egymillió-hatszázhetvenötezer forintos** részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda OTP Banknál vezetett 11784009-15762599 számú számlájára.

**5.6. napirendi pont: A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ működéséhez a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított **50.800.000,- Ft-ból 27.100.000 Ft-ot** javasol átadni.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított **50.800.000,- Ft**, azaz **Ötvenmillió-nyolcszázézer Forintból 27.100.000,- Ft**, azaz **huszonhétmillió-egyszázézer Forintot a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ** (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – **6.775.000,- Ft**, azaz **hatmillió-hétszázhetvenötezer forintos** részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ OTP Banknál vezetett 11784009-15791849 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 11/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a központi költségvetésből a „BOÖ által fenntartott intézmények támogatására” 2016. évre biztosított **50.800.000,- Ft**, azaz **Ötvenmillió-nyolcszázézer Forintból 27.100.000,- Ft**, azaz **huszonhétmillió-egyszázézer Forintot a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ** (székhely: 1062 Budapest, Bajza u. 44.) részére folyósít.

A támogatási összeg negyedévente egyenlő – 6.775.000,- Ft, azaz hatmillió-hétszázhetvenötezer forintos részletekben kerül átutalásra a BOÖ számlájára történő jóváírását követő 8 banki napon belül.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a támogatási összegek szerződés szerinti utalványozására és kifizetésére a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ OTP Banknál vezetett 11784009-15791849 számú számlájára.

### **5.7. napirendi pont: Vidéki önkormányzatok támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök javasolja, hogy 2016-ban a Bolgár Országos Önkormányzat önkormányzatonként 200.000,- Ft-tal támogassa a Halásztelki, Pécsi, Debreceni, Miskolci, Felsőzsolcai és Soproni Bolgár Önkormányzatok működési és kulturális tevékenységének költségeit.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a 2016. évi költségvetésből önkormányzatonként 200.000,- Ft-tal, azaz kettőszázezer Forinttal összesen 1.200.000,- Ft, azaz egymillió kettőszázezer forinttal támogatja a Halásztelki, Pécsi, Debreceni, Miskolci, Felsőzsolcai és Soproni Bolgár Önkormányzatok működési és kulturális tevékenységének költségeit.

A BOÖ képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a szükséges összegek teljesítésére, a szükséges támogatási megállapodások aláírására, és a támogatások kifizetésére.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 12/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot, amely szerint a 2016. évi költségvetésből önkormányzatonként 200.000,- Ft-tal, azaz kettőszázezer Forinttal összesen 1.200.000,- Ft, azaz egymillió kettőszázezer forinttal támogatja a Halásztelki, Pécsi, Debreceni, Miskolci, Felsőzsolcai és Soproni Bolgár Önkormányzatok működési és kulturális tevékenységének költségeit.

A BOÖ képviselő-testülete felhatalmazza az elnököt a szükséges összegek teljesítésére, a szükséges támogatási megállapodások aláírására, és a támogatások kifizetésére.

### **5.8. napirendi pont: A Bolgár Ifjúsági Egyesület támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök javasolja, hogy 2016-ban a Bolgár Országos Önkormányzat 1.800.000 Ft-tal támogassa a Bolgár Ifjúsági Egyesületet.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és a Bolgár Ifjúsági Egyesület között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Bolgár Ifjúsági Egyesület (székhely: 1054 Budapest, Podmaniczky tér 4., I/15.) működési

költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2016. évi költségvetésből 1.800.000,- Ft-tal, azaz Egymillió-nyolcszázszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2016 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 450.000,- Ft-os, azaz négyszázötvenezer forintos részletekben utal át a Bolgár Ifjúsági Egyesület CIB Bank Rt-nél vezetett 10701056-43720206-51100005 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 13/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és a Bolgár Ifjúsági Egyesület között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Bolgár Ifjúsági Egyesület (székhely: 1054 Budapest, Podmaniczky tér 4., I/15.) működési költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2016. évi költségvetésből 1.800.000,- Ft-tal, azaz Egymillió-nyolcszázszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselő-testület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2016 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 450.000,- Ft-os, azaz négyszázötvenezer forintos részletekben utal át a Bolgár Ifjúsági Egyesület CIB Bank Rt-nél vezetett 10701056-43720206-51100005 számú számlájára.

#### **5.9. napirendi pont: Az Alternatív Művészeti Alapítvány támogatása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök javasolja, hogy 2016-ban a Bolgár Országos Önkormányzat 1.500.000 Ft-tal támogassa az Alternatív Művészeti Alapítványt.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Malko Teatro működési költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2016. évi költségvetésből 1.500 000,- Ft-tal, azaz Egymillió-ötszázszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2016 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 375.000,- Ft-os, azaz háromszázhetvenötezer forintos részletekben utal át az Alternatív Művészeti Alapítvány – Malko Teatro OTP Banknál vezetett 11707024-20396244 számú számlájára.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 12 igen szavazattal, 1 tartózkodással (tartózkodott: Hadzsikosztova Gabriella bejelentett érintettség okán), ellenszavazat nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 14/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete elfogadja a határozati javaslatot és támogatja a BOÖ és az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro között megkötésre kerülő támogatási szerződést. A Malko Teatro működési költségeihez a Bolgár Országos Önkormányzat a 2016. évi költségvetésből 1.500 000,- Ft-tal, azaz Egymillió-ötszázezer Forinttal járul hozzá.

A képviselőtestület felhatalmazza az elnököt a támogatási szerződés aláírására és a fenti összeg átutalására, amelyet 2016 januárjától negyedévente (az adott negyedév első hónapjának 25. napjáig) 375.000,- Ft-os, azaz háromszázhetvenötezer forintos részletekben utal át az Alternatív Művészeti Alapítvány - Malko Teatro OTP Banknál vezetett 11707024-20396244 számú számlájára.

**5.10. napirendi pont: Dr. Muszev Dancso elnök tiszteletdíja és költségterítése**

A napirendi ponttal kapcsolatban Genát Andrea hivatalvezető tájékoztatja a képviselő-testületet arról, hogy a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 110-111. § értelmében az országos nemzetiségi önkormányzat társadalmi megbízatású elnökének tiszteletdíja maximum havi 347.850 Ft, költségterítése maximum havi 52.178 Ft lehet.

Hadzsikosztova Gabriella elnökhelyettes javasolja, hogy dr. Muszev Dancso elnök havi 347.850 Ft, azaz háromszáznegyvenhétezer-nyolcszázötven forint tiszteletdíjat és 52.178 Ft, azaz ötvenkétezer-százhetvennyolc forint költségterítést kapjon. Az elnökhelyettes szavazásra bocsátja a javaslatot.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 12 igen szavazattal, 1 tartózkodással, ellenszavazat nélkül elfogadta a javaslatot.

**Határozat 15/2016.(02.05.) BOÖ**

Hadzsikosztova Gabriella elnökhelyettes javasolja, hogy dr. Muszev Dancso elnök havi 347.850 Ft, azaz háromszáznegyvenhétezer-nyolcszázötven forint tiszteletdíjat és 52.178 Ft, azaz ötvenkétezer-százhetvennyolc forint költségterítést kapjon. Az elnökhelyettes szavazásra bocsátja a javaslatot.

**6. napirendi pont: A 2015. évi vagyonyilatkozatok**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy minden képviselő vagyonyilatkozata a Nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 103. § (1) bekezdésében megjelölt határidőn belül beérkezett és azok a Pénzügyi Bizottsághoz kerültek. A képviselő-testület tudomásul veszi a tájékoztatást.

**7. napirendi pont: A BOÖ 2015. évi kulturális beszámolója**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Kulturális és Médiabizottság véleményezte a 2015. évi kulturális beszámolót, amelyet a képviselő-testületnek jóvá kell hagynia.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a 2015. évi kulturális beszámolót, amely a jelen jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 16/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a 2015. évi kulturális beszámolót, amely a jelen jegyzőkönyv 2. sz. mellékletét képezi.

#### **8. napirendi pont: Az Állami Számvevőszéknek megküldött Intézkedési terv módosítása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy az Állami Számvevőszék három pontban javasolta a megküldött Intézkedési terv módosítását és kiegészítését. Az ÁSZ levelének első pontja: „Az elnök intézkedjen, hogy a jövőben az Önkormányzat vélemény-nyilvánítási, egyetértési és közreműködési jogosultságának a Közgyűlés hatáskörébe tartozó teljesítését csak annak felhatalmazása alapján, beszámolási kötelezettség előírásával végezze”

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete beszámolási kötelezettség előírásával felhatalmazza az elnököt az Önkormányzatnak a Közgyűlés hatáskörébe tartozó vélemény-nyilvánítási, egyetértési és közreműködési jogosultságának teljesítésre.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 17/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete beszámolási kötelezettség előírásával felhatalmazza az elnököt az Önkormányzatnak a Közgyűlés hatáskörébe tartozó vélemény-nyilvánítási, egyetértési és közreműködési jogosultságának teljesítésre.

Az ÁSZ levelének második pontja kapcsán az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy elkészült a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala Információs és kommunikációs szabályzata.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala Információs és kommunikációs szabályzatát.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 18/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala Információs és kommunikációs szabályzatát.

Végül Dr. Muszev Dancso elnök a képviselő-testület elé terjeszti az Állami Számvevőszék által kért módosított és kiegészített intézkedési tervet.

Az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat és a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala intézkedési tervének az Állami Számvevőszék által kért módosítását és kiegészítését, amely a jelen jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képezi.

#### **Határozat 19/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat és a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala intézkedési tervének az Állami Számvevőszék által kért módosítását és kiegészítését, amely a jelen jegyzőkönyv 3. sz. mellékletét képezi.

#### **9.1. napirendi pont: A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2016. évi munkaterve**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Ivanova Teodórárt, a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ vezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Központ 2016. évi munkatervéről. A munkaterv ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2016. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 4. sz. mellékletét képezi.

#### **Határozat 20/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ 2016. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 4. sz. mellékletét képezi.

#### **9.2. napirendi pont: A Bolgár Kutatóintézet 2016. évi munkaterve**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök felkéri Tyutyunkova Mónikát, a Bolgár Kutatóintézet vezetőjét, hogy tájékoztassa a képviselő-testületet a Kutatóintézet 2016. évi munkatervéről. A munkaterv ismertetése után az elnök szavazásra bocsátja az alábbi javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kutatóintézet 2016. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 5. sz. mellékletét képezi.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 21/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Kutatóintézet 2016. évi munkatervét, amely a jelen jegyzőkönyv 5. sz. mellékletét képezi.

### **9.3. napirendi pont: Március 3. Díj alapítása**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök javasolja a képviselő-testületnek, hogy a Bolgár Országos Önkormányzat alapítson Március 3. Díjat Magyarországon élő bolgár emberek és magyarországi bolgár szervezetek számára.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Március 3. Díjat alapít. A Március 3. Díj elismerésében a magyarországi bolgár közéletben, oktatásban, kultúrában, tömegtájékoztatásban példamutató tevékenységet végző személyek és szervezetek részesülhetnek. A díjjal emlékérem, díszoklevél és bruttó 200.000 Ft, azaz kétszázezer forint pénzjutalom jár. A díj átadására minden évben március 3-án, Bulgária felszabadulásának ünnepén kerül sor a Bolgár Művelődési Házban.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 22/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete úgy dönt, hogy Március 3. Díjat alapít. A Március 3. Díj elismerésében a magyarországi bolgár közéletben, oktatásban, kultúrában, tömegtájékoztatásban példamutató tevékenységet végző személyek és szervezetek részesülhetnek. A díjjal emlékérem, díszoklevél és bruttó 200.000 Ft, azaz kétszázezer forint pénzjutalom jár. A díj átadására minden évben március 3-án, Bulgária felszabadulásának ünnepén kerül sor a Bolgár Művelődési Házban.

### **9.4. napirendi pont: Függyönyök rendelése**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala a Bajza u. 44. szám alatti épület 1. emeleti tárgyalótermébe és az elnök dolgozószobájába függönyöket rendelt a WallTex Design Kft-től nettó 700.185 Ft értékben.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala által lebonyolított függönyvásárlást a WallTex Design Kft-től (székhely: 1139 Budapest, Lomb u. 27/B., adószám: 24968755-2-42) a Bajza u. 44. szám alatti épület 1. emeleti tárgyalótermébe és az elnök dolgozószobájába nettó 700.185 Ft, azaz hétszázezer-száznyolcvanöt forint + 27% ÁFA értékben.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

### **Határozat 23/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala által lebonyolított függönyvásárlást a WallTex Design Kft-től



(székhely: 1139 Budapest, Lomb u. 27/B., adószám: 24968755-2-42) Bajza u. 44. szám alatti épület 1. emeleti tárgyalótermébe és az elnök dolgozószobájába nettó 700.185 Ft, azaz hétszázézer-száznyolcvanöt forint + 27% ÁFA értékben.

#### **9.5. napirendi pont: Kaputelefon-rendszer cseréje**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bajza u. 44. szám alatti épület kaputelefon rendszerét le kell cserélni. A munkára a Pro-Terminál Globál Hungary Kft. adott árajánlatot 538.000 Ft+ÁFA értékben.

A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bajza u. 44. sz. alatti épület beléptető rendszere és kaputelefonja cseréjét Pro-Terminál Globál Hungary Kft. (székhely: 1239 Budapest, Ócsai út 4., adószám: 24722450-2-43, képviseli: Krokavec István szakmai igazgató) által 613.500 Ft, azaz hatszázötvenháromezer-öttszáz forint + ÁFA értékben.

A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 24/2016.(02.05.) BOÖ**

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bajza u. 44. sz. alatti épület beléptető rendszere és kaputelefonja cseréjét Pro-Terminál Globál Hungary Kft. (székhely: 1239 Budapest, Ócsai út 4., adószám: 24722450-2-43, képviseli: Krokavec István szakmai igazgató) által 613.500 Ft, azaz hatszázötvenháromezer-öttszáz forint + ÁFA értékben.

#### **9.6. napirendi pont: Bérleti szerződések megszüntetése**

Előterjesztő: Elnök

A napirendi ponttal kapcsolatban az elnök tájékoztatja a képviselő-testületet, hogy a Bolgár Országos Önkormányzat 2015. december 31-én közös megegyezéssel megszüntette a bérleti szerződést a Bajza u. 44. szám alatti épület konyháját bérlő TRAKIA TRADE Kft-vel és a tornatermet bérlő Kiki Torna Klub Kft-vel. A képviselő-testület megismerkedik az előterjesztéssel, majd az elnök felteszi szavazásra a következő határozati javaslatot:

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat és a TRAKIA TRADE Kft. közötti, valamint a Bolgár Országos Önkormányzat és a Kiki Torna Klub Kft. közötti bérleti szerződések 2015. december 31-i hatállyal közös megegyezéssel történt megszüntetését.

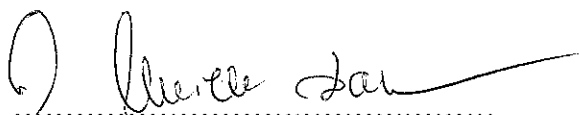
A szavazást követően az elnök megállapítja, hogy a jelenlévő 13 képviselő 13 igen szavazattal ellenszavazat és tartózkodás nélkül elfogadta a javaslatot.

#### **Határozat 25/2016.(02.05.) BOÖ**

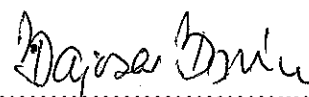
A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete jóváhagyja a Bolgár Országos Önkormányzat és a TRAKIA TRADE Kft. közötti, valamint a Bolgár Országos Önkormányzat és a Kiki Torna Klub Kft. közötti bérleti szerződések 2015. december 31-i hatállyal közös megegyezéssel történt megszüntetését.

A napirendi pontok kimerítése után az elnök berekeszti az ülést.

Kmf



.....  
a Bolgár Országos Önkormányzat  
elnöke



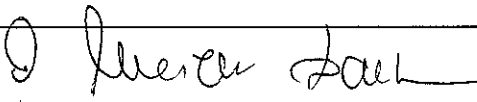
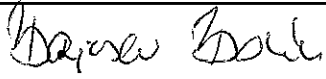
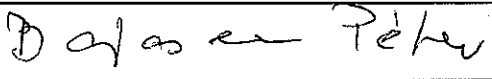


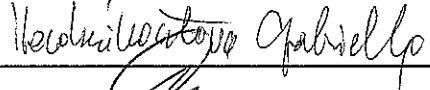

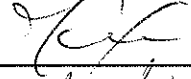
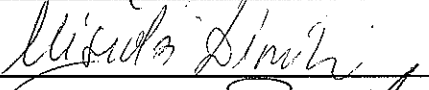


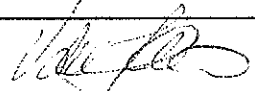
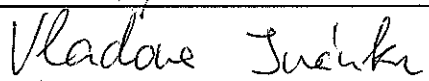
.....  
Jegyzőkönyv-hitelesítő



БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ  
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT

2016. február 05.

JELLENLÉTI ÍV

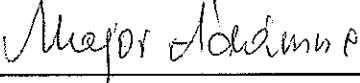


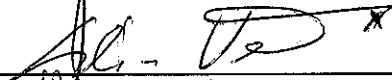
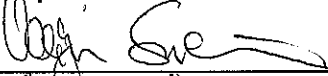
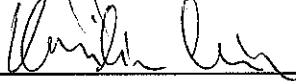
sorszám	név	aláírás
1.	Dr. Muszev Dimitrov Dancso	
2.	Bajcsev Borisz Iván	
3.	Bajcsev Encsev Péter	
4.	Belosinov Dragetta	
5.	Bonev Jordán	
6.	Dr. Irinkov Dimiter Mihály	
7.	Hadzsikosztova Gabriella	
8.	Karailiev Iván	
9.	Kusev Nikola	
10.	Miskolczi Dimitranka Dimitrova	
11.	Tanev Dimiter	
12.	Tütüinkov-Hrisztov Jordán	
13.	Tyütyüinkov Galin	
14.	Valcsev-Ivanov János	
15.	Vladova Ivanova Ivanka	

БЪЛГАРСКО РЕПУБЛИКАНСКО САМОУПРАВЛЕНИЕ  
BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT

2016. február 05.

JELLENLÉTI ÍV

MEGHÍVOTT VENDÉGEK

1.	Major Ádámné	
2.	Varga Zsanett	
3.	Azari Zsuzsanna	
5.	Kalicov Vladimir	
6.	Varga Szimeon	
7.	KARAILIEV MARIN	
8.		

## A Bolgár Országos Önkormányzat 2016. évi költségvetése

A 2016. évi költségvetés összeállításánál a vonatkozó hatályos jogszabályok:

2015. évi C. törvény Magyarország 2016. évi központi költségvetéséről  
2011. évi CLXXIX. törvény A nemzetiségek jogairól;  
2011. évi CXCV. törvény az Államháztartásról;  
368/2011.(XII.31.) Kormány rendelet az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról;  
4/2013.(I.11.) Kormány rendelet Az államháztartás számviteléről  
428/2012.(XII.29.) Korm. rendelet a nemzetiségi célú előirányzatokból nyújtott támogatások feltételrendszeréről és elszámolásának rendjéről;

valamint

az önkormányzat által vállalt feladatok és kötelezettségek,  
a 2016.évi költségvetés tervezését megelőző BOÖ intézményvezetőivel folytatott egyeztetés  
a gazdálkodási tapasztalatok a 2015. évi költségvetés teljesítése

figyelembevételével történt.

Az intézmények feladatait figyelembe véve a vezetőkkel egyeztetve készítettük el a költségvetési indoklási lapot, ami részletesen tartalmazza a kiadásokat és a bevételeket. A K1-K5 költségvetési kiadások és a B1-B7 költségvetési bevételek főcsoportok összegei kerültek a mellékelt 2016.évi elemi költségvetés táblázatába.

Ez intézményenként, rovatrend főcsoportok szerint a költségvetési úrlapok sorainak megfelelően tartalmazza a működési, finanszírozási kiadásokat és bevételeket, valamint a létszám adatokat.

A 2016.évi intézményi elemi költségvetés számszaki adatát a mellékelt táblázatok alapján

- az intézmények részére költségvetési törvény szerinti támogatások és saját bevételek;
- rovatrend főcsoportnak megfelelő részletezettséggel az intézményenként (BOÖ, Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala, Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda, Bolgár Nemzetiségi Nyelvoktató Iskola és Bolgár Kulturális Dokumentációs és Információs Központ) összeállított kiadások- bevételek táblázatával

mutatjuk be az önkormányzat Testületének.

A támogatásokat – a költségvetési törvényben meghatározott összegeket, a normatív támogatásokat - a Magyar Államkincstár a Bolgár Országos Önkormányzat pénzforgalmi számlájára utalja ki, ez megjelenik az önkormányzat „Működési célú támogatások államháztartáson belülről” bevételeibe és a támogatás elutalása az intézmények részére finanszírozási kiadásként szerepel.

Az intézményeknél a támogatás megjelenik finanszírozási bevételként és annak felhasználása a költségvetésükben pedig működési (K1 személyi, K2 járulék, K3 dologi), illetve felhalmozási (K6 beruházások, K7 felújítások) kiadásként kerül beállításra.

#### **A K1-K5 működési kiadások között szerepel**

**a K3 dologi kiadás** – itt kerül beállításra a szakmai anyag (pl. könyv, folyóirat), az üzemeltetési anyag (pl. papír, irodaszer, élelmiszer beszerzés, mindazok amik nem szakmai anyagok,), Kommunikációs szolgáltatások (pl. internet, számítógép rendszerkarbantartás, szoftver beszerzés, stb), Egyéb kommunikációs szolgáltatások (pl. telefonszolgáltatás), Közüzemi díjak (gáz, víz, villany, csatorna), Vásárolt élelmiszer (óvodai gyerekek ebéd szolgáltatás), Bérlet és lízingdíj (Óvoda udvar, fénymásoló-gép), Karbantartási, kisjavítási szolgáltatások (épület, gép karbantart.), Közvetített szolgáltatások, (pl. közüzemi díj, karbantartás továbbszámlázása), Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatás, Egyéb szolgáltatás (postaköltség, takarítás, szállítás, kéményseprés, rovarirtás, könyvvizsgálat, belsőellenőrzés, gazd.vezetés, parkolás, stb.), Kiküldetés, Különböző befizetések és egyéb dologi kiadások (pl. ÁFA, kamat, stb.), Egyéb dologi kiadások (pl. bankköltség).

**K4 Egyéb nem intézményi ellátások** – ide tartozik az ösztöndíjra tervezett előirányzat;

**K5 Egyéb működési célú kiadások** – Támogatás államháztartáson belülről (bolgár nemzetiségi önkormányzatoknak), támogatás államháztartáson kívülről (pl. BIE, Alt. Műv. Alap, stb. részére adott).

#### **B1-B7 Költségvetési bevételek között szerepel**

##### **A 2016 évben esedékes támogatás**

B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről;

B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről;

B6 Működési célú átvett pénzeszköz;

B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszköz;) a szerződés alapján, illetve bolgár normatív támogatás az intézménynél az elemi költségvetésbe szerepel.

##### **B8 Finanszírozási bevétel**

Ide tartozik az előző év költségvetési maradványának igénybevétele, valamint az intézmények részére adott költségvetési támogatás a „központ, irányítószervi támogatás” soron.

A 2015. évi C. törvényben meghatározottak szerint 2016. évi támogatásként a Bolgár Országos Önkormányzat és média 55.200 e Ft-ot, a Bolgár Országos Önkormányzat intézményei pedig 50.800 e Ft-ot kapnak, mint az elmúlt évben.

**A Bolgár Országos Önkormányzat és média 55.200 e Ft-ból az önkormányzat 28.104 e Ft, a Hivatal 27.096 e Ft támogatásban részesül.**

*Az intézmények részére a 2015. évi C. törvényben meghatározottak szerint 2016. évi támogatás 50.800 e Ft az előző évi szinten került meghatározásra. A Bolgár Központ 27.100 e Ft, a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda 6.700 e Ft, a Bolgár Művelődési és Kulturális Nonprofit Kft támogatása 17.000 e Ft költségvetési támogatásban részesül.*

## **Bolgár Országos Önkormányzat**

*Az önkormányzat költségvetési engedélyezett létszáma 1 fő*

*Képviselő testület létszáma*

*Elnök: 1 fő - Egyéb választott tisztségviselő (vezető)*

*Testületi tagok: 14 fő önkormányzati képviselő*

*Költségvetési támogatás 28.104 e Ft, ami halmozódás mentesen mutatja az Önkormányzat feladataira előirányzott támogatás.*

*További tervezett bevételei és felhasználása:*

*Működési célú támogatást 5.976 e Ft-ot, Felhalmozási célú támogatást 1.024 e Ft-ot kap Egyedi támogatási megállapodás alapján az EMMI-től a 13 nemzetiség részére kialakítandó honlapra.*

### **Saját bevétel**

*B402 Szolgáltatás – tárgyi eszköz bérleti díj 8.86 e Ft, épület és lift karbantartás bruttó dologi kiadás 261 e Ft, Felújítás ingatlan bruttó 4.225 e Ft, 3.600 e Ft, - ami a Lónyay u. telephely éves bérleti díja – a működéshez szükséges különféle költségvetési kiadásokra kerül tervezett felhasználásra.*

*B403 Közvetített szolgáltatás 600 e Ft – a bolgár óvodapedagógusok részére lakhatásra a Bolgár Nagykövetség által biztosított Bartha u. két lakás továbbszámlázott használati díja, és tervezett továbbszámlázott karbantartási kiadása.*

*Önkormányzat 2016. évi költségvetési kiadási előirányzata halmozódás mentesen összesen 43.790 e Ft.*

*Finanszírozási kiadásként jelenik meg a Hivatal részére adott költségvetési támogatás tovább utalása 27.096 e Ft, és a BOÖ által fenntartott intézmények részére tovább utalandó összesen 50.800 e Ft támogatás.*

*A kiadási előirányzat 43.790 e Ft, melyből a Veszti újság 2016.évi előirányzata 8.230 e Ft.*

*Személyi juttatások között szerepel a választott tisztségviselő juttatása az elnöki tiszteletdíj és költségterítés éves díja 4.800 e Ft, a Veszti újság főszerkesztői és cikkírás, fordítás megbízási díja 1.300 e Ft, valamint kiemelt rendezvényhez előadói, rendezvény szervezési megbízási díja 1.000 e Ft, a testületi ülések, egyéb BOÖ fogadás reprezentációs kiadása 800 e Ft összegben. Személyi juttatások összesen előirányzata 7.900 e Ft.*

*Ehhez kapcsolódó Munkaadókat terhelő járulékok, szociális hozzájárulás tervezett éves összege 2.264 e Ft.*

**Dologi kiadások** előirányzata 20.599 e Ft, **Ellátottak pénzbeli juttatások – ösztöndíj** 750 e Ft  
**Egyéb működési célú kiadások** 5.300 e Ft.

Az előirányzatok 999000-1 szakfeladatra el nem számolt tételek, és a COFOG 011140 Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenységen szerepelnek.

**Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala**  
**Költségvetési engedélyezett létszáma 4 fő**

**2016.évi költségvetési támogatás előirányzata 27.096 e Ft.**

**Saját bevétel**

Közvetített szolgáltatások ellenértéke 4.700 e Ft szerepel, ami a közüzemi díjak az Iskola, Központ és bérlők részére továbbszámlázott, közvetített szolgáltatás összege.

A 31.796 e Ft költségvetési és finanszírozási bevétel **kiadási részletezése** a mellékelt táblázatban látható.

Az előirányzatok 999000-1 szakfeladatra el nem számolt tételek, és a COFOG 011140 Országos és helyi nemzetiségi önkormányzatok igazgatási tevékenységen szerepelnek.

**A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ**  
**Az engedélyezett költségvetési létszáma 2,75 fő.**

**Költségvetési támogatás 27.100 e Ft.**

Saját bevétel 2016.évben nincs tervezve.

A 27.100 e Ft kiadási előirányzat részletezése a mellékelt táblázatban található.

A 2016. évi költségvetés bevétel és kiadás előirányzata a 910501-1 **Közművelődési tevékenység szakfeladat** számon kerül megtervezésre.

A COFOG azonosítója, megnevezése **082092 Közművelődés – hagyományörzés közösségi kulturális értékek gondozása.**

Az Óvoda és az Iskola működéséhez állami normatív támogatást biztosítanak. A támogatás összege a 2015.évi teljesítés alapján került meghatározásra.

**Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda**

Az engedélyezett költségvetési létszáma 7 fő. Ebből óvoda pedagógus 4 fő.

2016.évben az Óvoda normatív támogatása 24.380 e Ft.

Az óvoda 2016.évben is az előző évekhez képest a normatív támogatáson túl a Bolgár Önkormányzat intézményei részére biztosított állami támogatásból is részesül, költségvetésében ez a támogatás azonos a 2015.év összegével 6.700 e Ft.

**További bevételek összesen 3.309 e Ft.**

**Egyéb működési célú támogatás államháztartáson belülről** – a Zuglói Önkormányzattal kötött megállapodás szerint 4 fő zuglói gyerekek ellátására 17.000 Ft/fő/hó éves összege 816 e Ft;

Ellátási díj: az óvodai ellátottak közétkeztetés térítési díjából adódik 2.493 e Ft összegben.

A 34.389 e Ft kiadásait főcsoportos bontásban a mellékelt táblázat mutatja be.



**Az 562912-1 Óvodai intézményi étkezés szakfeladaton, valamint a 096015 Gyermekeképzetés köznevelési intézményben COFOG** azonosítón az ellátási díj bevétele 2.493 e Ft, és az Élelmiszer beszerzés, a Vásárolt élelmezés kiadásai összesen 2.904 e Ft szerepel. **A többi előirányzat 999000-1 Szakfeladaton el nem számolt tétel, és a 091130 Nemzetiségi óvodai nevelés, ellátás szakmai feladatai COFOG** azonosítón szerepel.

#### **A Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola**

Az engedélyezett költségvetési létszáma 5 fő. Ebből pedagógus 4 fő  
2016.évi normatív támogatása az előző évi alapján 26.910 e Ft.

#### **További bevételek támogatás összesen 8.381 e Ft**

**Egyéb működési célú támogatás államháztartáson belülről** – Szigetszentmiklós szerződés szerint 1.000 e Ft,

**Átvett pénzeszköz Bolgár Oktatási Minisztérium** által adott normatív jellegű támogatás 2016/2017. oktatási évre 7.381 e Ft. **Kiadási előirányzat Személyi juttatás 3.120 e Ft, Járulék 799 e Ft, Dologi – szakmai anyag 300 e Ft, Közvetített szolgáltatás – rezsizs kgt 1.056 e Ft, Egyéb szolg, 180 e Ft, ÁFA 48 e Ft -1.584 e Ft, Beruházás bruttó 1.878.**

**A költségvetési kiadások összesen 35.291 e Ft főcsoportos részletezése** a mellékleten található.

Az Iskola bevétel és kiadás előirányzatai 999000-1 **Szakfeladaton** el nem számolt tételek.

Az Iskola tanuló létszáma alapján megosztással kerül a feladatainak megfelelően használatos **COFOG** azonosítóra a következők szerint:

**091213** Nemzetiségi tanulók nappali rendszerű nevelésének, oktatásának szakmai feladatai 1-4.évfolyamon (43 tanuló)

**092113** Nemzetiségi tanulók nappali rendszerű nevelésének, oktatásának szakmai feladatai 5-8.évfolyamon (33 tanuló)

**092213** Nemzetiségi tanulók gimnáziumi oktatásának, nevelésének szakmai feladatai (7 tanuló)

A Bolgár Országos Önkormányzat a **Bolgár Kutatóintézet intézmény** működésére 2015.július 1-től az EMMI támogatási szerződéssel nyújtott 4.000 e Ft támogatást.

2016. évben az önkormányzat költségvetési támogatásába nem került „beépítésre”, így ez évben is külön támogatással biztosítják éves szintre hozzással a Kutatóintézet működéséhez szükséges összeget.

Addig az önkormányzat fedezi átmeneti jelleggel az egyedi támogatási igény költségvetésében meghatározott kiadásokat. A Támogatási szerződés aláírását követően a támogatás összege és kiadási felhasználása előirányzat módosításra kerül.

Az intézmény előirányzatai a **999000-1 szakfeladatra** el nem számolt tételek, valamint a **014040 Társadalomtudományi, humán alapkutatás COFOG** azonosítón szerepelnek.

A 2016.évi elemi költségvetés az Önkormányzat és intézményei részére biztosítja a szakmai és hatékony működését.

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete az 5/2016.(02.05.) BOÖ határozatával elfogadta a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetését.**

Budapest, 2016. február 5.

dr. Muszev Dancso sk.  
elnök

Bolgár Országos Önkormányzat elemi költségvetésében szerepel

e Ft

Működési célú támogatás	B6/09161	Ktgvet.tv.ból BOÖ intézményei támogatása	50 800
Működési célú támogatás	B6/09161	Intézmények normatív támogatása	50 879

**Finanszírozási kiadások**

e Ft

Finanszírozási Kiadás	K9	<i>Hivatal részére működési c. kiadás finanszírozása</i>	<b>27 096</b>
Finanszírozási Kiadás	K 9	Bolgár Műv.és Kultúra Háza Kft	17 000
		Óvoda	6 700
		Központ	27 100
Finanszírozási Kiadás	<i>K9/059</i>	<i>BOÖ által fenntartott intézmény költségvetési tv.szerint</i>	<b>50 800</b>
Finanszírozási Kiadás	B16/09161	<i>Óvoda normatív támogatása</i>	<b>23 969</b>
Finanszírozási Kiadás	B16/09161	<i>Iskola normatív támogatása</i>	<b>26 910</b>
<b>Költségvetési törvény által adott és normatív támogatás össz.</b>			<b>50 879</b>

A Bolgár Országos Önkormányzat és média részére nyújtott költségvetési támogatás tervezett felhasználása:

<b>BOÖ és média ktgvet</b>	<b>ktv.tám.</b>	<b>saját bev.</b>	<b>egyedi tám.</b>	<b>összesen e Ft</b>
személyi	7 900			7 900
járuék	2 264			2 264
dologi	10 162	4 461	5 976	20 599
Egyéb nem int. Ellát	750			750
Egyéb műk.c.kiadások	5 300			5 300
Beruházás	1 728	0	1 024	2 752
Felújítás	0	4 225		4 225
<b>összesen</b>	<b>28 104</b>	<b>8 686</b>	<b>7 000</b>	<b>43 790</b>
Finanszírozási kiadás - Hivat	27 096			
<b>Ktgvet.tv. BOÖ és Média</b>		<b>55 200</b>		

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete az 5/2016.(02.05.) BOÖ határozatával elfogadta a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetését.

Budapest, 2016. február 5.

Halasi Márta  
BOÖ Hivatal gazd.vez.

dr Muszev Dancso  
BOÖ Elnök

Bolgár Országos Önkormányzat és költségvetési szervei 2016.évi elemi költségvetése

Ft értékben

SORSZ.	Megnevezés	rovat	Bolgár Országos Önkormányzat Hivatata PIR 771687	Bolgár Nemzetiségi Óvoda PIR 762593	Bolgár Nyelvtanítói Nemzetiségi Iskola PIR 766162	Bolgár Központ PIR 791847	Bolgár Országos Önkormányzat PIR 736394	Bolgár Országos Önkormányzat és költségvetési szervei összesen
	KÖLTSÉGVETÉSI ENGEDÉLYEZETT LÉTSZÁM (fő)		4	7	5	2,75	1	19,75
	KIADÁSOK							
1.	Személyi juttatások	K1	13 588 000	22 207 000	20 998 000	9 871 000	7 900 000	74 564 000
	Ebből - REPRESENTÁCIÓ		500 000	0	0	800 000	800 000	2 100 000
2.	Munkaadókat terhelő járulékok és szoc.hozzájárulás	K2	3 708 000	6 002 000	5 612 000	2 739 000	2 264 000	20 325 000
	Ebből - REPRESENTÁCIÓ járuléka,és Szja		250 000	0	0	353 000	409 000	1 012 000
3.	Dologi kiadások	K3	14 500 000	6 180 000	6 803 000	8 723 000	20 599 000	56 805 000
4.	Ellátottak pénzbeli juttatásai	K4	0	0	0	0	750 000	750 000
5.	Egyéb működési célú kiadások	K5	0	0	0	0	5 300 000	5 300 000
6.	Beruházások	K6	0	0	1 878 000	5 767 000	2 752 000	10 397 000
7.	Felújítások	K7	0	0	0	0	4 225 000	4 225 000
8.	Egyéb felhalmozási célú kiadások	K8	0	0	0	0	0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI KIADÁSOK</b>	<b>K1-K8</b>	<b>31 796 000</b>	<b>34 389 000</b>	<b>35 291 000</b>	<b>27 100 000</b>	<b>43 790 000</b>	<b>172 366 000</b>
	BEVÉTELEK							
1.	Működési célú támogatások államháztartáson belülről	B1		816 000	8 381 000		34 080 000	43 277 000
2.	Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről	B2					1 024 000	1 024 000
3.	Működési bevételek	B4	4 700 000	2 493 000		0	8 686 000	15 879 000
4.	Felhalmozási bevételek	B5	0	0	0		0	0
5.	Működési célú átvett pénzeszközök	B6	0	0	0		0	0
6.	Felhalmozási célú átvett pénzeszközök	B7	0	0	0		0	0
	<b>KÖLTSÉGVETÉSI BEVÉTELEK</b>	<b>B1-B7</b>	<b>4 700 000</b>	<b>3 309 000</b>	<b>8 381 000</b>	<b>0</b>	<b>43 790 000</b>	<b>60 180 000</b>
	<b>FINANSZIROZÁSI BEVÉTEL (Kp-i, Irányítói támogatás)</b>	<b>B8</b>	<b>27 096 000</b>	<b>31 080 000</b>	<b>26 910 000</b>	<b>27 100 000</b>	<b>0</b>	<b>112 186 000</b>
	<b>BEVÉTELEK MINDÖSSZESEN</b>	<b>B1-B9</b>	<b>31 796 000</b>	<b>34 389 000</b>	<b>35 291 000</b>	<b>27 100 000</b>	<b>43 790 000</b>	<b>172 366 000</b>

**előgadra a Bolgár Országos Önkormányzat és intézményeinek 2016. évi költségvetését.**

**Budapest, 2016. február 5.**

**Halasi Márta**  
**BOÖ Hivatali igazgató**

**dr. Muszev Dancso**  
**BOÖ Elnök**

## A BOLGÁR ORSZÁGOS ÖNKORMÁNYZAT 2015. ÉVI KULTURÁLIS TEVÉKENYSÉGÉNEK BESZÁMOLÓJA

A Bolgár Országos Önkormányzat célja, hogy színvonalas kulturális műsorok és hagyományörző rendezvények által segítse a Magyarországon élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését, hozzájáruljon az anyanyelv használata és fejlesztése körülményeinek javításához, elősegítse a kulturális autonómia feltételeit a bolgár közösség körében, ismertesse a többségi társadalommal a bolgár kulturális értékeket.

Kulturális tervét a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Budapesti Bolgár Iskolával, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel és a Bolgár Ortodox Egyházközösséggel szorosan együttműködve kívánja megvalósítani. A Bolgár Országos Önkormányzat egyezteteti kulturális programjait a Bolgár Kulturális Intézettel.

### I. ÜNNEPEK ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK. EGYÉB TEVÉKENYSÉG

#### január 3. (szombat)

**Ortodox Karácsony, Évnyitó bál.** Helyszín: Bolgár Művelődési Ház.

Január 3-án rendezték meg a Bolgár Művelődési Házban a hagyományos újévi bált, amelyen ez alkalommal is gazdag programmal és sok meglepetéssel várták az érdeklődőket. A házigazda Tanev Dimiter köszöntője után a Jantra Néptáncegyüttes fiútagjai előadták a karácsonyi táncot. A Roszica ifjú tagjai közül néhányan újévi köszöntőt mondtak. Tombola is volt, ahol értékes és humoros nyeremények is gazdára találtak.

#### január 6. (kedd)

**Jordánovden.** Délelőtti ünnepi mise a Bolgár Ortodox Templomban.

#### január 25. (vasárnap)

**Bába nap.** Közös rendezvény a Magyarországi Bolgárok Egyesületével.

Helyszín: Bolgár Művelődési Ház. 17 gyerek lett fölköszönve, amely 2014ben született a közösségünkben.

#### január 29. (csütörtök)

**Fotókiállítás megnyitó** a Bolgár Galériában. Közös rendezvény a Bolgár Kulturális Fórummal. Január 29-én nyílt meg a »Találkozások Bulgáriával 2014« fotókiállítás a Bolgár Galériában. 2014-ben a Bolgár Országos Önkormányzat és a Fővárosi Bolgár Önkormányzat megalapította a Bolgár Galériát a Bajza utca 44. szám alatt. A galéria első ízben a magyarországi bolgár képzőművészek alkotásaiból létrehozott kiállításnak adott otthont, most pedig pár hónap leforgásával a „Találkozások Bulgáriával 2014” című fotókiállítást köszönthettük itt. A kiállítás képei az azt megelőző amatőr fotópályázat legjobb pályamunkái közül kerültek ki. Idén 29 pályázótól, több mint 320 fotó érkezett. A beküldött pályaműveket Nedialkov Sztojan és Bebrevszky Jordán zsűritagok bírálták el. A tárlatot Milena Vladimirova, a Bolgár Kulturális Fórum elnöke nyitotta meg, majd Hadzsikosztova Gabriella, a Bolgár Országos Önkormányzat alelnöke köszöntötte a jelenlévőket.

február 1. (vasárnap)

**Trifon-napi ünnep.** A szőlőmetszés egyházi és népi szertartása. Közös rendezvény a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, és a Bolgár Ortodox Egyházzal. (helyszín: a Bolgár Templom és annak kertje, ahol a szőlőmetszés hagyományos szertartását is végig követhették.

március 3 (kedd)

**Bulgária nemzeti ünnepe.** A Bolgár Országos Önkormányzat, a Bolgár Nagykövetség és a Magyarországi Bolgárok Egyesületének társszervezésével a Bolgár Művelődési Házban megtartandó protokolláris ünnepség.

Március 3-án emlékeztünk meg Bulgária felszabadulásának 137. évfordulójáról. A hivatalos köszöntők után a Meszecsinka együttes koncertjével ünnepeltünk.

A hagyományoknak megfelelően a Bolgár Művelődési Ház bejáratnál népviseletbe öltözött lányok várakoztak, hogy martenicát tűzzenek minden vendég ruhájára. Március 3., a felszabadulás napja, amelyet a magyarországi bolgárok évtizedek óta ünnepelnek. Az ünnepség a Magyarországi Bolgárok Egyesülete zászlójának bevitelével kezdődött, a „Boszfor mentén” című dal kíséretében. Felcsendült a bolgár és a magyar himnusz, majd elhangzott a „Mnogaja leta”. Először őexcellenciája Biszerka Beniseva, a Bolgár Köztársaság magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete köszöntötte a jelenlévőket, majd Dr. Budai Máté, a Miniszterelnökség Intézmény- és Szervezetfejlesztési Főosztályának főosztályvezető-helyettese vette át a szót. Az ünnepség hivatalos részét dr. Muszev Dancso, a Bolgár Országos Önkormányzat elnöke zárta ünnepi beszédével.

március 15. (vasárnap)

A **Nemzeti Ünnep** alkalmából közreműködés hivatalos állami rendezvényeken (koszorúzás, stb.)

április 5 (vasárnap)

Cvetnica

Virágvasárnap alkalmából ünnepi misét tartottak a Bolgár Ortodox Templomban.

április 12 (vasárnap)

**Bolgár (Ortodox) Húsvét.** Húsvéti mise a Bolgár Ortodox Templomban.

Április 17. (péntek)

A drávai ütközet 70-ik évfordulója alkalmából a harkányi bolgár katonai temetőben emléktalálkozót rendeztek, amelyre ellátogattak az „Első Bolgár Hadsereg nyomain” emléktúra résztvevői is, illetve veteránok Bulgária különböző részeiről. Az esemény vendége Nikolaj Nencsev bolgár honvédelmi miniszter volt, aki arról biztosította a veteránokat, hogy a mai bolgár katonák méltó utódaik. A bolgár hadsereg hősiességéről Biszerka Beniseva nagykövetasszony, Harkány alpolgármestere és Muszev Dancso, a BOÖ elnöke is beszélt. Felolvasták Hende Csaba magyar honvédelmi miniszter a bolgár veteránokhoz intézett köszöntőjét, amelyben elismeréssel szólt a veteránok hősiességéről.

Május 10. (vasárnap)

**Szt. György-napi ünnepség.**

Május 10-én ünnepeltük Szent György napját. Az említett nap, más alkalomból is különösen nagy jelentőséggel bírt. Ekkor rendezte meg a közmédia a Nemzetiségi Kultúrák Napját.

A Nemzetiségi Kultúrák Napja tematikus rendezvény alkalmából a közmédia egész

napos műsorfolyammal készült, amelynek keretein belül a közmédia műsorvezetői az ország különböző pontjairól jelentkeztek be, hogy bemutassák az ott élő nemzetiségek kultúráját, hagyományait. Ilyen főhelyszín volt a bolgár templomkert is, ahol házigazdaként vendégül láttuk Magyarországon valamennyi nemzetiségét. A templomkertből Borbás Marcsi műsorvezető és Olasz-Hartyány Nikoletta jelentkezett be a Dunán és a Duna Worldön.

A Szent György napi hagyományoknak híven szalagokkal és virágokkal díszítettük fel a templomkert kapuját és a kerti hintákat. A reggeli mise után felszolgáltuk az ünnepi báránylevest, és Szent György napi bárányt is sütöttünk a kertben. Folklor műsorral is készültünk. Fellépett a Jantra, a Zornica és a Martenica táncegyüttes is. A Szent György napi ünnepség táncházzal zárult a Rila zenekar kíséretében.

### május

#### **Cirill és Metód emlékművének megkoszorúzása Zalaváron.**

#### május 24. (vasárnap)

**A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja.** Társszervezésben a Magyarországi Bolgárok Egyesületével és a Fővárosi Bolgár Kisebbségi Önkormányzattal. Több százan gyűltünk össze megünnepelni Bolgár Kultúra és a Szláv Írásbeliség napját. Az új hagyományoknak megfelelően a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Pravoszláv Templomban került megrendezésre az ünnepség. - hagyományosan a Bolgár templom kertjében rendezendő - ünnep a bolgár kultúra napja alkalmából. A rendezvény Tancso atya egyházi áldásával indult, amely után Biszerka Beniseva, a Bolgár Köztársaság rendkívüli és meghatalmazott magyarországi nagy követe köszöntötte a jelenlévőket. A folytatásban dr. Muszev Dancso, a Bolgár Országos Önkormányzatelnöke vette át a szót, és üdvözölte a vendégeket. A hagyományoknak megfelelően idén is bemutatkoztak a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola diákjai. Előadásukban versekkel és dalokkal örvendeztették meg a közönséget. A bemutatkozójuk után virágokkal köszönték meg tanáraik egész éves munkáját. Az ünnepség további részében közösségünk folklor együttese léptek fel. Velünk volt a Jantra, a Roszica és a Martenica néptáncgyüttes, a Pravo zenekar, valamint a Zornica hagyományörző együttes. Az idei rendezvény bolgár díszvendége a Szlavica zenekar volt.

#### Május 27. (szerda)

Május 27-én a B44 Bolgár Galériában megnyílt Orosz Klaudia kiállítása társszervezésben a Malko Teatróval. Orosz Klaudia a magyar színházi világ egyik legkeresettebb tervezőművésze. Örök kísérletező, a bábtechnikák kitűnő ismerője, aki bátran használ sokféle technikát és anyagot. Humor, drámaiság, szakértelem, művészi alázat, gyermek- és felnőtt előadá-sok, minőség. Ezek jellemzik a 135 bemutatót, a 19 egyéni kiállítást, valamint a számos magyar és külföldi csoportoskiállítást. 1992-től a Kolibri színház tervezője, képzőművészeti vezetője. A Magyar Képzőművészeti Egyetem tanára. Az Újvidéki Szcenikai Triennálé különdíjasa, Jászai Mari-díjas művész. Török Anna és Szívós Károly részleteket adott elő a Hány Jánosból. A kiállítást pedig nem szokásos módon megnyitotta Tóth Viktor jazz improvizációkkal.

#### június 2. (kedd)

#### **Hriszto Botev budapesti mellszobrának megkoszorúzása**

1876. június 2-án hunyt el Hriszto Botev, Bulgária nemzeti hőse. A magyarországi bolgárok idén is megemlékeztek a bolgár szabadságharc elesettjeiről. A Bolgár Művelődési Ház kertjében megtalálható Hriszto Botev szobornál koszorúkat helyeztél a Bolgár



Országos Önkormányzat, a Magyarországi Bolgárok Egyesülete, a Fővárosi Bolgár Önkormányzat, a XIII. kerületi Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat, a Zuglói Bolgár Önkormányzat, a XVI. ker. Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat, a Józsefvárosi Bolgár Önkormányzat és a Ferencvárosi Bolgár Önkormányzat képviselői.

június 27. (kedd)

A hagyományoknak megfelelően június végén került megrendezésre a Roszica és a Jantra együttes táncosai számára megrendezett tánc és népművészeti tábor a Bolgár Országos Önkormányzat és a Jantra Néptánc Egyesület szervezésében. Ebben az évben a tábor június 27-től július 4-ig tartott, a bulgáriai Sveti Vlasz városban.

július 8

2015. július 8-án kezdődött a tíz napra tervezett és már hagyománnyá vált tengerparti gyerektábor Ravdán.

augusztus 20. (csütörtök)

A fővárosi és a kerületek ünnepi rendezvényein való közreműködés. Martenica, Jantra és a Roszica táncegyüttesek szerepeltetése, koordinálása.

szeptember 6. (vasárnap)

Tanévnyitó ünnepség a Nyelvoktató iskolában. A Bolgár Nemzetiségi Nyelvoktató Iskola évnnyitója a közösség immár hagyományos eseménye, amelyet idén a koprivsticai diákok fúvószenekarának koncertje kísért. Ezt a tanévet rekordszámú tanulóval kezdjük, akiket három településen oktatnak. Elsősorban haladta meg a 100-at az iskolába beíratott gyermekek száma. A munka két új pedagógussal, „virtuális osztályteremmel” és nemzetközi projektekkel folytatódik. Az ünnepség állandó vendége Beniseva nagykövetasszony, köszöntötte az egybegyűlteket. Magyar részről vendég volt Kraszlán István az EMMI-től, aki szintén köszöntötte a közösséget a tanévnyitó alkalmából, illetve Kállói Ágota az Oktatási Hivatal Nemzetiségi Pedagógiai Központjának új vezetője.

Október 24 szombat

Bolgár kertészek emlékművének megkoszorúzása Felsőzsolcán.

szeptember 25. (vasárnap)

Bulgária függetlenségének napja  
Társ szervezésben a Halásztelki Bolgár Önkormányzattal.

Október 1 és 30 között

Szegedi Bolgár napok a Szegedi Őszi fesztivál keretein belül.

Október 22.

Demeter nap Felsőzsolcán.

A Felsőzsolcai Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat 2015. október 22-én a bolgár kertészek 2005-ben átadott emlékművénél koszorúzással kezdte Demeter-napi ünnepséget.

A Bárczay-kastély előkertjében nemcsak a zsolcai bolgárok, hanem a miskolciak és a debreceniek is elhelyezték a megemlékezés virágait. Az egész délután tartó rendezvény a görög katolikus templomban folytatódott, ahol a szentmisét Gulybán Tibor esperes parochus, valamint Tancso Jancsev, a Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Paroszláv Templom parochusa

celebrálta. Az istentisztelet után megszentelték a bolgár származású Horváth Mária által készített ikonjellegű ólomüveg ablakot, ami a görög katolikus templomban kapott helyet.

#### Október 29. (csütörtök)

**Mindenszentek és halottak napja.** A bolgár katonai temető megkoszorúzása Harkányban.

#### November 3.

November 3-án megnyílt Nenko Balkanszki önálló kiállítása a B44 Bolgár galériában. Tanulmányai sorában a Képzőművészeti Gimnáziumot a Képzőművészeti Főiskola követi, ahol falfreskó szakon végez Szófiában. Doktori disszertációját *A kortárs pravoszláv festészet elmélete* címmel védi meg. Hatalmas falfestményeket készít, ezzel párhuzamosan önálló kiállításokon mutatkozik be műveivel. A Bajza utcai galériában kiállított képek kétségtelen bizonyítékai a művész sokoldalúságának.

#### November 7

November 7-én a Bolgár Művelődési Házban ünnepeltük meg Demeter napját, a bolgár kertészek egyik legfontosabb ünnepét. Ezen a napon megünnepelték a kertészeti munkaszezon végét, a megkeresett munkaegységek szétosztását, a „osztzkodás napját”.

November 7-én a Bolgár Művelődési Ház megtelt látogatókkal. A közös ima után, amelyet Tancso atya celebrált, Tanev Dimiter, a Magyarországi Bolgárok Egyesületének elnöke köszöntötte a közönséget és hivatalosan is megnyitotta a Demeter-napi ünnepséget. Hosszú idő után először lépett egymás után színpadra az összes néptáncgyűttesünk.

#### november 20

Kihelyezett ülés Miskolcon.

#### november 21

Aki figyelemmel kísérte a BULFEST-ek történetét, tudhatja, hogy 1997 óta változó helyszíneken, de nagyrészt Budapesten volt a Jantra és Roszica táncsoportok éves ünnepe. Az idei Bulfest Miskolcon lett szervezve a miskolci a Művészetek Házában társszervezésben a Miskolci Bolgár Önkormányzattal. Immáron több éves hagyománnyal rendelkezik a Bolgár Ifjúsági Néptánc és Népzenei Fesztivál, melyet már csak BULFEST-ként emlegetnek. A rendezvény a Bolgár Ifjúsági Egyesület által működtetett két táncsoport, a Jantra és a Roszica bolgár ifjúsági és gyerek táncgyűttesek önálló estje, amelyen hazai és külföldi előadóművészek lépnek fel a táncgyűttesek mellett.

A magyarországi bolgár közösség életében a Bulfest már nagyon régóta az év egyik fénypontja, amelyre az ország minden pontjáról érkeznek bolgárok. Minden évben a szervezők megpróbálnak újabb és újabb meglepő fordulattal előállni az év egyik legnagyobb bolgár kulturális rendezvényén.

#### december 6. (vasárnap)

**Mikulás-ünnepség** (gyerekek részére ajándékok).. Helyszín: Bajza utca 44 Bolgár Országos Önkormányzat.

A Mikulás eljött a budapesti bolgár gyermekekhez is. A Malko Teatro előadása magához vonzotta a figyelmet. Így kezdődött az idei december 6-ai ünnepség a Bajza u. 44. aulájában. A gyerekek fesztelenül leültek a színpad elé és kezdetét vette az előadás. Néhány gyerek még az ajándékozás után is felmászott a pódiumra, hogy közelről is megnézze a bábokat és a kellékeket. A Mikulás pedig tényleg megérkezett – csengettyűvel, puttonnyal, amely tele volt piros csomagokkal minden gyerek számára.

- A Magyarországon élő bolgár festőművészek katalógusának kiadása
- A „Gazdasági migráció, intézmények és szervezeti élet a diaszpórában élő bolgárok körében” című 2014-es konferencia anyagának kiadása

## II. ÁLLANDÓ JELLEGŰ FELADATOK, PROGRAMOK

Haemus kulturális és társadalmi folyóirat kiadása

Balgarszki Veszti havilap kiadása

A bolgár nyelv ápolása: Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola támogatása, fenntartása

A Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda támogatása, fenntartása

A Jantra, Roszica táncegyüttesek támogatása, menedzselése

A Malko Teatro – magyarországi bolgár színház támogatása, menedzselése

A Magyarországon élő bolgár képzőművészek támogatása, kiállításuk megszervezése

A Magyarországon élő bolgár zenészek támogatása, koncertjeik megszervezése, zenealbumok kiadásának támogatása

- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók
- Nagyszabású rendezvények, nemzetközi fesztiválok szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő kisebbségi önkormányzattal és fesztivál központokkal
- Anyaországi színházi előadások meghívása, megszervezése
- Gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Iparművészeti- és fotókiállítások szervezése
- Könyvkiadás, zene CD kiadása /vagy azok támogatása/ együttműködve más bolgár szervezetekkel
- A Magyarországon élő bolgárok történetének kutatása
- A Budapesten és vidéken élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal, anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, archívum digitalizálása
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Helytörténeti kiadványok
- Műemlékek ápolása, felkutatása
- WEB-oldal készítése, folyamatos frissítése

Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel

- Bolgár Ifjúsági Egyesület
- Pro Schola Bulgarica Alapítvány
- Bolgár Kulturális Fórum
- Bolgár Kulturális Intézet

Testvérvárosi kapcsolatok ápolásának támogatása

**A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete az 16/2016.(02.05.) BOÖ határozatával elfogadta a Bolgár Országos Önkormányzat 2015. évi kulturális beszámolóját.**

Budapest, 2016. február 5.

dr. Muszev Dancso sk.  
elnök

## INTÉZKEDÉSI TERV MÓDOSÍTÁSA ÉS KIEGÉSZÍTÉSE

Az ÁSZ a Bolgár Országos Önkormányzat intézkedési tervének értékelése során a következő javaslatokat tette az intézkedési terv módosítására és kiegészítésére:

### Az Elnöknek:

*1. Az elnök intézkedjen, hogy a jövőben az Önkormányzat vélemény-nyilvánítási, egyetértési és közreműködési jogosultságának a Közgyűlés hatáskörébe tartozó teljesítését csak annak felhatalmazása alapján, beszámolási kötelezettség előírásával végezze.*

**Intézkedés:** A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése 2016. február 5-i ülésén elfogadta következő határozatot:

### Határozat 17/2016.(02.05.) BOÖ

A Bolgár Országos Önkormányzat képviselő-testülete beszámolási kötelezettség előírásával felhatalmazza az elnököt az Önkormányzatnak a Közgyűlés hatáskörébe tartozó vélemény-nyilvánítási, egyetértési és közreműködési jogosultságának teljesítésre.

A beszámolási kötelezettség betartásáért felelős: dr. Muszev Dancso elnök  
Határidő: folyamatos

### A Hivatalvezetőnek:

*2) Intézkedjen az információs és kommunikációs rendszer kialakítása és működtetése érdekében.*

**Intézkedés:** A Bolgár Országos Önkormányzat Közgyűlése 2016. február 5-i ülésén elfogadta a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala információs és kommunikációs szabályzatát, amely 2016. február 8-án hatályba lépett, amely alapján a rendszert működtetjük.

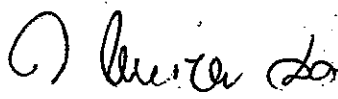
Felelős: Genát Andrea hivatalvezető  
Határidő: folyamatos

*3) Egészítse ki az intézkedési tervet a kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatalának rendje kialakításával.*

**Intézkedés:** A Bolgár Országos Önkormányzat és a Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala kötelezően közzéteendő adatok nyilvánosságra hozatalának rendjéről szóló szabályzatának kidolgozása folyamatban van.

Felelős: Genát Andrea hivatalvezető  
Határidő: 2016. március 31.

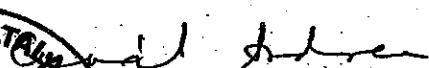
Budapest, 2016. február 11.



dr. Muszev Dancso  
elnök

Bolgár Országos Önkormányzat



  
Genát Andrea  
hivatalvezető

Bolgár Országos Önkormányzat Hivatala

## A BOLGÁR KÖZPONT 2016. MŰKÖDÉSI TERVE

A Bolgár Kulturális, Dokumentációs és Információs Központ célja, hogy színvonalas kulturális műsorok és hagyományörző rendezvények által segítse a Magyarországon élő bolgár közösség nemzeti identitásának megőrzését, hozzájáruljon az anyanyelv használata és fejlesztése körülményeinek javításához, elősegítse a kulturális autonómia feltételeit a bolgár közösség körében, ismertesse a többségi társadalommal a bolgár kulturális értékeket. együttműködve a többi bolgár szervezettel és önkormányzattal.

A Bolgár Központ a 2016. évben a következő terveket szeretné megvalósítani:

### I. ÜNNEPEK ÉS KULTURÁLIS RENDEZVÉNYEK.

A Bolgár Központ célja, hogy az éves hagyományos bolgár ünnepeket megszervezze és lebonyolítsa, együttműködve a Bolgár Országos Önkormányzattal, a Magyarországi Bolgárok Egyesületével, a Fővárosi Bolgár Önkormányzattal, a Bolgár Ifjúsági Egyesülettel és a Bolgár Ortodox Egyházközösséggel szorosán együttműködve kívánja megvalósítani. A Bolgár Központ egyeztetési kulturális programjait a Bolgár Kulturális Intézettel is.

- **Ortodox Karácsony, Újévnnyitó bál.**
- **Bába nap.**
- **Trifon-napi ünnep.**
- **Bulgária nemzeti ünnepe**
- **Szt. György-napi ünnepség.**
- **100 éves a Magyarországi Bolgár Ortodox Egyházközség**
- **A szláv írásbeliség és a bolgár kultúra napja**
- **Ismerjük meg a bolgár folklór titkait**
- **Ismerjük meg az óhazát**
- **Bulgária függetlenségének napja**
- **Hagyományörző Demeter-nap**
- **BULFEST rendezvény – 20 éves a Jantra Néptáncgyűttes.**
- **Mikulás-ünnepség**
- **Idősek karácsonya**

### II. ARCHIVÁLÁS

A Bolgár Központ 2016. évi tervei közé az anyagok archiválása is tartozik. 2011-2015. évi kulturális rendezvények archiválása. A 100 éves Magyarországi Bolgár Ortodox Egyházközség régi dokumentumainak gyűjtése és archiválása, az összegyűjt anyagokból kiállítás szervezése. A web oldalak új arculatához anyagok gyűjtése,

folyamatos feltöltése és frissítése. A belföldi és külföldi sajtóban megjelent, a magyarországi bolgárok életét bemutató, cikkek összegyűjtése.

### III. ÁLLANDÓ JELLEGŰ FELADATOK, PROGRAMOK

A Bolgár Központ 2016 évben is támogatja a Haemus kulturális és társadalmi folyóirat és a Balgarszki Veszti havilap kiadását; a Bolgár Nyelvoktató Nemzetiségi Iskola és a Bolgár Kétnyelvű Nemzetiségi Óvoda részére, a bolgár nyelv ápolásával kapcsolatos programok szervezését. A magyarországi bolgár néptáncgyűttesek/ Jantra, Roszica, Martenica és Zornica/ támogatását, fellépések és programok szervezését. A Malko Teatro – magyarországi bolgár színház előadásainak szervezését; a Magyarországon élő bolgár képzőművészek kiállításai megrendezése, támogatása, valamint Magyarországon élő bolgár zenészek támogatása, koncertjeik megszervezése, zenealbumok kiadásának támogatása.

- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók
- Nyugdíjas klub támogatása
- Balkán Klub megszervezése
- Nagyszabású rendezvények, nemzetközi fesztiválok szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő nemzetiségi önkormányzattal és fesztivál központokkal
- Anyaországi színházi előadások meghívása, megszervezése
- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományörző előadások társszervezése
- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Iparművészeti- és fotókiállítások szervezése
- Könyvkiadás, zene CD kiadása /vagy azok támogatása/ együttműködve más bolgár szervezetekkel
- A Magyarországon élő bolgárok történetének kutatása
- A Budapesten és vidéken élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal, anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, archívum digitalizálása
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Helytörténeti kiadványok, multimédiás CD elkészítésének folytatása
- Műemlékek ápolása, felkutatása
- WEB-oldal készítése, folyamatos frissítése
- Eseménynaptár készítése

Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár kulturális szervezetekkel

- Bolgár Ifjúsági Egyesület
- Jantra Néptánc Egyesület

- Pro Schola Bulgarica Alapítvány
- Pro Cultura Bulgarica Alapítvány
- Bolgár Kulturális Intézet

Budapest, 2016. február 4.



*Ivanova Teodora*  
Ivanova Teodóra  
Intézményvezető



## A Bolgár Kutatóintézet 2016 évre tervezett kutatási témái:

A Bolgár Kutatóintézet feladata a magyarországi bolgár közösség múltjának és társadalmi jelenének kutatása, így különösen történelmére, kultúrtörténetére, művészetére, irodalmára, nyelvére, néprajzára, hitéletére, etnológiájára, hagyományaira, identitására, társadalmi és jogi helyzetére és viszonyaira vonatkozó adatok gyűjtése, azok tudományos igényű feldolgozása és közzététele, népszerűsítése, e tevékenységek segítése és szervezése. A magyarországi bolgár közösség helyzetét érintő társadalmi folyamatok elemzése. A bolgár nemzetiségi érdekképviselet, közoktatás, felsőoktatás, média, kultúra és közösségi művelődés szakmai segítése.

A kutatási tevékenység projektalapon fog szerveződni.

### 1. A MAGYARORSZÁGI BOLGÁROK TÖRTÉNETÉNEK KUTATÁSA

Az idei év egyik kiemelkedő projektje az idén 100 éves Magyarországi Bolgár Egyházközség történetének kutatása és elemzése. A levéltárak, az archívumok feltárása, feldolgozása, rendszerezése, digitalizálása, karbantartása. Kiállítási anyagok összeállítása, konferencia szervezése.

### 2. A BOLGÁRKERTÉSZEK ÚTJA

A másik fő célkitűzésünk a Bolgárkertészek útja kulturális útvonal kidolgozása lesz, amely kitölti a következő négy év munkáját. A tematikus út a bulgáriai Veliko Tarnovo városából indulva Brassó és Bánát érintésével bemutatná a Makói Hagymamúzeumot, a Szentesi Helytörténeti Múzeumot, Budapestre érkezve pedig a Magyar Mezőgazdasági Múzeumot, a bolgárkertészettel kapcsolatos piacokat és csarnokokat, köztük az európai hírű Nagycsarnokot. Ebből nem maradhatnak ki a bolgárkertészek emlékei Halásztelken, Felsőzsolcán, és Zuglóban sem. Együttműködő partnereink a Veliko Tarnovó-i regionális múzeum, a Ijaszkoveci kertész múzeum, sumeni múzeum.

### 3. A BOLGÁRKERTÉSZEK SZEREPE A MÁSODIK VILÁGHÁBORÚ UTÁN

**Kutatás módszertana:** kvalitatív és kvantitatív kutatás, megkérdezéses és kérdőíves.

**Interjúalanyok:**

- ❖ A háború utáni első generáció (mai 80 évesek)
- ❖ Második generáció (a mai 60 évesek)
- ❖ Harmadik-negyedik generáció (18-40 évesek)

### 4. TERVEZETT KIADVÁNYOK

- ❖ jubileumi albumot az idén 100 éves Magyarországi Bolgár Egyházközség jubileuma alkalmából, fotókkal és dokumentumokkal illusztrálva
- ❖ projekt indító kiadvány kiadása Bolgárkertészek útja témával kapcsolatban
- ❖ A Magyarországi Bolgárok Egyesülete centenáriuma alkalmából megjelentetett konferencia anyag magyar nyelvű kiadása

Budapest, 2016. 02.01.

Tyutyunkova  
Tyutyunkova Mária  
igazgató

